

Интернет-журнал «Мир науки» / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2018, №1, Том 6 / 2018, No 1, Vol 6 <https://mir-nauki.com/issue-1-2018.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/03PDMN118.pdf>

Статья поступила в редакцию 10.01.2018; опубликована 01.03.2018

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Харитонов О.В., Баранова С.Е. Пути оптимизации организации обучения русскому языку иностранных учащихся на довузовском этапе обучения // Интернет-журнал «Мир науки», 2018 №1, <https://mir-nauki.com/PDF/03PDMN118.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Kharitonova O.V., Baranova S.E. (2018). Ways of optimization of the organization of teaching Russian language to foreign students in pre-university education. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 1(6). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/03PDMN118.pdf> (in Russian)

УДК 37.02

**Харитонов О.В.**

ФГБОУ ВО «Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова», Москва, Россия  
Доцент кафедры «Русского языка и культуры речи»  
Кандидат педагогических наук  
E-mail: [irkutsk4@yandex.ru](mailto:irkutsk4@yandex.ru)

**Баранова С.Е.**

ФГБОУ ВО «Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова», Москва, Россия  
Старший преподаватель кафедры «Русского языка и культуры речи»  
E-mail: [kafrus@pochta.ru](mailto:kafrus@pochta.ru)

## Пути оптимизации организации обучения русскому языку иностранных учащихся на довузовском этапе обучения

**Аннотация.** Данная статья посвящена проблеме организации обучения русскому языку как иностранному (РКИ) на начальном этапе обучения в условиях современного российского вуза. Актуальность выбранной темы обусловлена тем фактом, что этап довузовской подготовки (ЭДП) представляет собой самостоятельную педагогическую систему с собственными целями и задачами. С другой стороны, в условиях перехода образования на личностно-ориентированную модель обучения, обучение на ЭДП также претерпевает определенные изменения. Благодаря интенсивному использованию современных мультимедийных средств обучения, существенно повышается доля самостоятельной работы учащихся. При этом эффективность работы иностранных учащихся во внеучебное время, в том числе и с мультимедиа, может быть достигнута в условиях контроля, организации и координации их деятельности со стороны преподавателя, чья роль остается существенной. Правильная организация работы с мультимедиа превращает иностранного студента уже на начальном этапе обучения в полноценного участника современного российского образования.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный; этап довузовской подготовки; личностно-ориентированное обучение; информационно-коммуникационные технологии; мультимедиа; языковая компетенция; лингвокультурная компетенция; коммуникативная компетенция; «клиповое сознание»; презентация; гипертекст; интерактивная доска

Обучение иностранных учащихся в вузе предваряет этап довузовской подготовки (ЭДП). По своей продолжительности он занимает около 8-10 месяцев. В данный период времени перед учащимися стоит ряд задач, от решения которых зависит их дальнейшее обучение. Во-первых, они должны овладеть русским языком в объеме первого сертификационного уровня (B-1) [2]. Параллельно от студентов требуется владение всей системой предметных знаний, необходимых для продолжения образования в российском вузе на любом этапе обучения: в бакалавриате, магистратуре или аспирантуре. В отличие от своих русскоговорящих сверстников весь учебный процесс на ЭДП протекает для иностранцев в абсолютно новой для них социально-культурной среде, поэтому учащиеся должны быть готовы к этому и психологически. Также обучение на этапе довузовской подготовки сопровождается интенсивной социально-биологической адаптацией, которую испытывают почти все иностранные учащиеся. Часто и условия межкультурного взаимодействия в учебной группе, с преподавателями, администрацией вуза или факультета представляются для многих иностранцев непростыми [1, С. 9]. Таким образом, у современной довузовской подготовки иностранных граждан к обучению на основных курсах современного российского вуза есть все признаки отдельной педагогической системы со своими собственными самостоятельными целями и задачами.

Цели современного обучения в последние годы устанавливаются в соответствии с требованиями личностно-ориентированного образования, которое предполагает как цель обучения и формирования профессиональной компетенции специалистов, так и цель подготовки специалистов к их последующему взаимодействию [1, С. 22]. Целью ЭДП является формирование коммуникативной компетенции учащихся в объеме, достаточном для осуществления учебно-познавательной деятельности средствами неродного языка в неродной материальной и социокультурной среде [2].

Для достижения этой цели на подготовительном факультете отводится большой объем учебных часов по русскому языку. Но несмотря на это, как показывает наш опыт работы, иностранные учащиеся впоследствии не всегда могут адекватно осуществлять учебно-познавательную деятельность на русском языке. Кроме плохого знания грамматики и лексики, у студентов не всегда сформированы социокультурная и социолингвистическая компетенции. Дело в том, что часто на занятиях по русскому языку преподаватели отдают предпочтение грамматике в ущерб лингвосоциокультурной составляющей языка. В результате подобных решений в речи студентов появляются многочисленные ошибки лингвокультурного характера, а соответственно констатируется низкий уровень межкультурной компетенции. Например, иностранные учащиеся испытывают большие трудности в употреблении многих современных российских и русских реалий; так называемой лексики со страноведческим компонентом; слабо ориентируются в особенностях русского речевого этикета. Иностранцы механически переносят навыки общения между людьми из собственной речевой культуры на общение с русскими партнерами. Такие факторы, как не возраст, пол, социальную роль и другие социолингвистические переменные и т. д. акцентируются ими ошибочно, или вообще игнорируются.

На наш взгляд, в условиях перехода традиционного обучения на личностно-ориентированное обучение с его вниманием к самостоятельной роли учащегося в образовательном процессе у преподавателей и методистов появляются новые возможности изыскать новые резервы в овладении иностранными учащимися русским языком в полном объеме.

Переход на личностно-ориентированный подход в обучении подразумевает под собой и новую философию обучения, и смену традиционных ролей преподавателя и учащегося и, конечно, интенсивное внедрение в образование информационно-коммуникационных

технологий (ИКТ), чье бурное развитие определяет буквально все сферы современного общества [8]. Современным преподавателям, тьюторам, разработчикам учебных программ и учебных пособий приходится учитывать множество новых факторов, появившихся в период развития ИКТ и интернета.

Правильной организацией учебного процесса на современном этапе развития общества может быть признана только такая система обучения, которая учитывает особенности мышления современной молодежи. В свое время авторы теории поколений американские ученые Нейл Хоув и Уильям Штраус определили это поколение, рождение которого пришлось на начало 21-го века, в некоторых случаях на конец 20-го века, как поколение Y или поколению «игрек» [10]. Впоследствии появились не менее емкие определения: *поколение Миллениума*, *поколение «некст»*, *«сетевое» поколение*, *эхо-бумеры*. Отличительной особенностью поколения Y от их ровесников, к примеру, прошлого века является глубокая вовлечённость в цифровые технологии и как следствие – «клиповость» сознания.

В общем виде «клиповость сознания» («клиповое мышление» или «мозаичное сознание») можно определить как усиленное развитие навыка быстрого переключения за счет длительного сосредоточения на информации. В результате высокая скорость восприятия образов позволяет почти мгновенно обрабатывать мощные потоки информации современного общества. При этом, к сожалению, такое осмысление прочитанного или увиденного молодыми людьми обычно носит поверхностный характер. К тому же интерес к прочитанному и увиденному часто носит эмоциональный, ассоциативный и фрагментарный характер. Ему не свойственно критическое осмысление. Сам процесс явления, его детали и его глубина остаются без внимания [5, С. 12-14].

Очевидно, что данные факторы не могут не влиять на предпочтения современных студентов. Известно, что им часто интересна только нетекстовая, образная информация в виде визуальных символов. Информация в длительной линейной однородной и одностильной последовательности, в том числе книжного текста, осваивается ими плохо. В такой аудитории с трудом можно сформировать навыки анализа текста. Как следствие, учащиеся допускают большое количество ошибок при выполнении заданий, когда требуется оперировать развернутыми концептуальными построениями. С другой стороны, современный процесс обучения с его системой трансляции и усвоения учебных знаний традиционно ориентирован на рациональные структуры психики и опирается на формально-логические структуры мыслительной деятельности обучающегося. Таким образом, привычная образовательная система вступает в конфликт с вышеописанными особенностями сознания молодых людей. Не учитывать данный факт – значит, лишить современное образование привлекательности среди молодежи.

Также необходимо обратить внимание и на использование интернет-ресурсов в обучении РКИ на всех этапах обучения, потому что на каждом из них имеются свои особенности. Так, на начальном этапе обучения иностранных учащихся применение интернет-ресурсов не дает желаемых результатов без контроля со стороны преподавателя. С одной стороны, главной причиной этого является плохое знание русского языка студентами. А с другой, на ЭДП иностранные студенты вынуждены адаптироваться к новой лингвосоциокультурной среде, в том числе, и к образовательной. Данный процесс сопровождается значительными трудностями, потому что уровень сформированности навыков самостоятельной деятельности, самоорганизации и самоконтроля учащихся обычно низок, а порой полностью отсутствует. Очевидно, что в этой ситуации обращение к интернет-ресурсам будет эффективным только в том случае, если оно управляемо, четко продумано и структурировано. Как показывает практика, роль преподавателя при организации самостоятельной работы учащихся с применением современных мультимедийных средств

обучения остается весомой, потому что именно он систематически отслеживает, корректирует, контролирует и оценивает деятельность учащихся.

В преподавании русскому языку как иностранному (РКИ) мультимедиа (или мультимедийные технологии) включают в свою структуру разнообразные виды информации – в виде текстов, аудио-, видео- и анимационных элементов. Наряду с традиционными техническими средствами (ТСО), они являются современным средством обучения. Главной целью их применения является процесс обеспечения интерактивного взаимодействия с обучающимися. В современном учебном процессе чаще всего используются следующие типы мультимедиа:

- 1) специальные компьютерные языковые учебные курсы;
- 2) тематические компакт-диски, посвященные, например, литературе, культуре, искусству или истории;
- 3) мультимедийные презентации, которые позволяют преподавателю и учащемуся самостоятельно подготовить учебные материалы для их демонстрации.

Мультимедиа широко востребованы и незаменимы в современном учебном процессе на всех его этапах. В настоящее время создано множество электронных учебников и компьютерных курсов, что позволяет говорить о формировании новой электронной образовательной среде (ЭОС). Широкое использование мультимедиа в обучении оправданно. У преподавателей появилась возможность одновременно предъявлять языковой, речевой, экстралингвистический материал в разнообразных формах. С другой стороны, мультимедиа воздействуют на все каналы восприятия учащегося, тем самым объединяя в себе традиционные функции технических и аудиовизуальных средств обучения (СО).

Нет необходимости говорить, что применение мультимедийных средств обучения мотивирует учащихся, а все процессы обучения, в том числе и РКИ, интенсифицируются. В организационном отношении у современного студента появляется возможность получить необходимую ему информацию в случае, если он пропустил учебное занятие (например, отправить преподавателю письмо по электронной почте). Также активно разрабатываются учебные курсы по оптимальной индивидуальной программе с учетом когнитивных возможностей учащегося, типа мышления, уровня знаний, мотивов и т. д. Учащийся может выбрать удобный ему темп и время работы, заданную или свободную последовательность, разную степень глубины, полноты и сложности учебных материалов. Доказано, что переход на электронные носители информации ведет к сокращению рутинной деятельности в процессе обучения, а значит, изменяется психическая и физическая нагрузка учащегося, как показывает практика, в сторону их уменьшения. С возможностью использования встроенных и виртуальных справочников, словарей и т. д. существенно расширяются и рамки информационной поддержки обучения. И наконец, более успешно реализуются такие общедидактические принципы, как наглядность, проблемность, доступность и др.

Очевидно, что новые вызовы в системе образованию меняют и функции преподавателя и преподавателя-русиста. Наряду с функцией организатора обучения, которая, на наш взгляд, остается основной, преподаватель осваивает функции координатора, тьютора, консультанта. В условиях обучения, опосредованных использованием ИКТ, педагогическое общение переходит в диалоговый режим. Новые возможности в самостоятельной работе учащегося изменяют и привычную систему контроля знаний. Доля навыков самоконтроля со стороны учащегося значительно увеличивается.

Оптимизировать учебный процесс на ДЭО, мотивировать студентов к изучению русского языка, а также создавать на уроке благоприятный микроклимат, способствующий

лингвосоциокультурной адаптации, преподавателям помогают различные инструменты: редактор презентации *MicrosoftPowerPoint*, *интерактивные доски*, *гипертекст* и др.

С помощью редактора презентации *MicrosoftPowerPoint* преподаватель может быстро и удобно создавать учебно-дидактические материалы. Например, лексико-грамматическая тема «*Моя семья*» (5-6 неделя обучения) сопровождается заданием подготовить презентацию, проиллюстрированную фотографиями членов семьи учащегося и соответствующими подписями. Эффективность выполнения задания повышается, если преподаватель покажет собственную предварительно подготовленную презентацию на аналогичную тему. В этом случае студенту легче создать собственный вариант презентации в рамках своего словарного запаса как на заданную, так и на произвольно выбранную им тему [9, С. 9].

В процессе преподавания РКИ используется такая современная мультимедийная форма, как *интерактивная доска*, которая предполагает использование динамических таблиц, схем, фотографий и видеозаписей. В ходе занятия у преподавателя есть возможность чередовать, а иногда и формировать различные виды наглядности (зрительную, слуховую, зрительно-слуховую).

Обучение современной молодежи с ее «клиповостью» сознания требует от преподавателя сочетать различные виды информации: обычный текст, рисунок, звук, изображение. Нелинейное современное мышление требует особых способов подачи информации. Нелинейную связь и структуру идей в противоположность линейной структуре письменного текста или речи представляет особый способ организации текста – гипертекст (ГТ). При общем сходстве ГТ и линейного – передавать вербальными или невербальными средствами информацию, ГТ постоянно предлагает выбор, отсылая к различным элементам, расположенным в разном порядке, с помощью обозначенных смысловых связей. Такая особенность организации подачи материала помогает интенсифицировать процесс обучения, так как появляется возможность изучать материал с учетом множества взаимосвязей, существующих между элементами. К сожалению, увлечение мультимедийными формами учебника иногда приводит авторов пособий к нарушению четко организованной системы связей, обоснованной с точки зрения методики преподавания РКИ. В этом случае гиперссылки в учебном тексте могут оказаться не только бессистемными и бессмысленными, но вредными, с точки зрения, формирования языковой компетенции учащихся.

Как известно, при изучении иностранного языка учащиеся овладевают целым комплексом разных по характеру знаний, навыков и умений. Исходя из этого современные языковые учебники, как правило, представляют собой не только один учебник, но и дополнительные учебно-методические средства. Это и сборники лексико-грамматических упражнений, и пособия по развитию видов речевой деятельности, и профессионально-ориентированные пособия, словари, справочники и т. д. К сожалению, в учебных комплексах, используемых в обучении РКИ, есть ряд недостатков. Во-первых, во многих из них отсутствует системное представление грамматики русского языка, что объясняется концентричным принципом введения языкового материала. Во-вторых, многие коммуникативные упражнения для начального этапа обучения из-за громоздкости формулировок заданий коммуникативного характера и примитивности самих заданий несовершенны. Часто авторы пособий выбирают формальный подход к ситуативному представлению материала. Так, встречающиеся в учебниках единичные, вырванные из контекста общения ситуации не позволяют учащемуся представить в совокупности все взаимообусловленные и взаимодействующие компоненты – социальные и коммуникативные роли участников, место и время их общения, виды активности и т. д. [7, С. 52].

Помимо этого, учащиеся не всегда могут самостоятельно работать со всеми пособиями комплекса. Дело в том, что учебная программа ДЭО отличается высокой концентрацией

знаний, навыков и умений, подлежащих усвоению. Большинство заданий требует как в самом учебнике, так и во всем разнообразии учебных средств разъяснений преподавателя. В свою очередь, аудиторные занятия с использованием традиционного учебного комплекса не всегда могут строиться с учетом личностно-ориентированного подхода, так как у преподавателя нет возможности учесть познавательные особенности всех учащихся и в полной мере индивидуализировать учебный процесс. В идеале внеаудиторные формы самостоятельной работы с использованием электронных учебников, компьютерных курсов, мультимедиа призваны решить данную проблему. От преподавателя-русиста требуется обеспечить непрерывность расширения знаний и умений студента, поэтому использование компьютерно-дидактических ресурсов в обучении РКИ не уменьшают его роль в образовательном процессе, а лишь обеспечивают ему методическое разнообразие используемых средств, приемов и способов обучения. Описанный формат самостоятельной работы иностранных учащихся на ДЭО в условиях смешанного обучения (*blended learning*) предполагает параллельное использование традиционных и дистанционных приёмов обучения и отвечает всем требованиям личностно-ориентированного обучения.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Балыхина Т.М. Структура и содержание российского филологического образования. Методологические проблемы обучения русскому языку [Текст]: Научное издание / Т.М. Балыхина. – М.: Изд-во МГУП, 2000. – 400 с.
2. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень [Текст]. – СПб: Издательство «Злотоуст», 2001. – Доступно на: <http://academ063.ru/files/learn-Russia/standart-trki.pdf>.
3. Зверева Е.Н., Харитоновна О.В. ИКТ как эффективный инструмент в современной системе образования. [Текст] / Е.Н. Зверева, Щ.В. Харитоновна / Вестник УМО. – Экономика, статистика и информатика. – 2015. – №3. – С. 4.
4. Капитонова Т.И., Московкин Л.В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. [Текст] / Т.И. Капитонова, Л.В. Морковкин. – СПб., 2006. – Доступно на: [https://bookz.ru/authors/t-kapitonova/metodika\\_851/1-metodika\\_851.html](https://bookz.ru/authors/t-kapitonova/metodika_851/1-metodika_851.html).
5. Мечковская Н.Б. История языка и история коммуникации: от клинописи до Интернета [Текст] / Н.Б. Мечковская. – М.; Изд-во: Флинта, Наука, 2009. – 584 С.
6. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. [Текст]: Департамент о языковой политике, Страсбург. / М.: Изд-во МГЛУ (русская версия), 2005. – Доступно на: <http://learnteachweb.ru/articles/eurcomp.doc>.
7. Руденко-Моргун О.И. Электронный учебник русского языка: история и перспективы развития: Монография / О.И. Руденко-Моргун. – Изд-во РУДН, 2006. – 238 с.
8. Сурыгин А.Л. Педагогическое проектирование системы предвузовской подготовки иностранных студентов [Текст] / А.Л. Сурыгин. – СПб: Издательство «Злотоуст», 2001. – 13 с.
9. Хромов С.С. Гуляева Н.А., Зеленецкая И.С. Интеграция информационно-коммуникационных средств в процесс обучения языку специальности иностранных студентов в экономическом вузе [Текст] / С.С. Хромов, Н.А. Гуляева, И.С. Зеленецкая. // Вестник УМО. – Экономика, статистика и информатика. – 2015. – №2. – С. 9.
10. Neil Howe, William Strauss. Millennials rising: the next great generation [Текст] / Neil Howe, William Strauss. – Vintage Books, 2000. – Доступно на <http://books.google.ru/books?id=vmNkJ9oYc2IC>.

**Kharitonova Olga Victorovna**

Plekhanov Russian university of economics, Moscow, Russia  
E-mail: [irkutsk4@yandex.ru](mailto:irkutsk4@yandex.ru)

**Baranova Svetlana Evgenjevna**

Plekhanov Russian university of economics, Moscow, Russia  
E-mail: [cafrus@pochta.ru](mailto:cafrus@pochta.ru)

## **Ways of optimization of the organization of teaching Russian language to foreign students in pre-university education**

**Abstract.** This article deals with the problem of teaching Russian as a foreign language (RFL) at the initial stage of learning in the modern Russian University. The relevance of the chosen topic due to the fact that the stage of pre-University training is an independent educational system with its own goals and objectives. On the other hand, in the transition of education on personality-oriented education model, training in the stage of pre-University training, is also undergoing some changes. Thanks to the intensive use of modern multimedia teaching AIDS, significantly increases the share of independent work of students. The effectiveness of foreign students outside the classroom, including multimedia, can be achieved in terms of supervision, organization and coordination of their activities with the teacher, whose role remains significant. Proper organization of multimedia transforms a foreign student already at the initial stage of training in a full-fledged participant of modern Russian education.

**Keywords:** Russian as a foreign language; the stage of pre-University training; student-centred learning; ICT; multimedia; linguistic competence; linguistic-cultural competence; communicative competence; "clipping consciousness"; presentation; hypertext; interactive whiteboard